

Agosto 2026

IMPORMASYON PARA SA MGA PILIPINO

フィリピン語

Koshigaya Messenger No.377

Ang Koshigaya Messenger ay na lumalabas kada unang linggo ng buwan.

Tumawag sa opisina kung may katanungan, at iba pa tungkol dito.

FOR INQUIRIES: Koshigaya City International Affairs (KOKUSAIIKA)

☎048-963-9114, City Hall Main Building - 3F

Community Activity Support Section



Website♪



Instagram♪



Mga Nilalaman...

- ◆Page 1: ✓ Japanese language course sa Bunkyo University
- ◆Page 2: ✓ Open day ng mga daycare facilities
✓ Screening ng kanser sa бага at tuberculosis o TB
- ◆Page 3: ✓ Awa-Odori Festival
- ◆Page 4: ✓ Japanese Classes sa buwan ng Agosto

CONSULTATION SERVICES

FOR FOREIGN RESIDENTS (FREE)

- ✓Koshigaya City Hall (Community Activity Support Section)
Main Building, 3rd floor ☎048-963-9114
9:00-am - 4:30pm, Monday to Friday
- ✓Community Activity Support Center
Koshigaya Twin City B - City 5th floor
9:00am - 5:00pm, Everyday
 - *Visa-Related Consultation
--August 19 (every 3rd Wednesday)
 - *Legal Consultation
--August 26 (every 4th Wednesday)
 - (*)Kailangan magpa reserba muna bago magpunta.



Reserbasyon

JAPANESE LANGUAGE COURSE SA BUNKYO UNIVERSITY

*FROM BEGINNERS TO INTERMEDIATE LEVEL

KAILAN: Setyembre 11, 2026 - Enero 19, 2027

6:30PM - 8:00PM, tuwing Martes at Biyernes

SAAN: Bunkyo University - Koshigaya Campus

*Adres: 3337 Minami Ogishima, Koshigaya City

*10-minute walk mula sa Kita-Koshigaya station - west exit

MAGKANO: ¥23,600 para sa buong course (28 sessions)

SINO ANG PWEDENG MAG-ARAL: Foreign nationals na gustong mag-aral ng Nihongo

*Kailangan marunong nang bumasa ng hiragana at katakana

*Mula sa edad na Junior High School ang pwedeng mag-enrol

APLIKASYON: Agosto 4 - 20

*Basahin ang QR code para sa aplikasyon

*Magkakaroon ng level check test sa unang araw ng klase

Level check test: Setyembre 11

ORAS: 6:30PM

VENUE: Bunkyo University Building 11 - 1st floor

IMPORMASYON: Bunkyo University Regional Collaboration Center

☎048-974-8811 / 0120-160-449 (toll free dial)

Email: kshougai@stf.bunkyo.ac.jp



Aplikasyon

OPEN DAY SA MGA DAYCARE FACILITIES

Magkakaroon ng open day sa mga childcare facilities ng Koshigaya. Kung may nga maliliit na anak at nagplano na paalagaan o ipasok ang mga ito sa isang daycare facility, sumai o pumunta sa *open day* upang malaman kung anong daycare ang papasukan ng iyong anak.

ISKEDYUL:

Saan	Kailan
✓Daycare (public)	Setyembre 2, Miyerkules Setyembre 3, Huwebes 9:30AM – 11:00AM
✓Daycare (private) ✓Center for Early Childhood Education and Care ✓Community-based daycare facilities	Setyembre 3, Huwebes Setyembre 4, Biyernes 9:30AM – 11:00AM



👉 Website
(in Japanese)



👉 Kokode Search
(in Japanese)

TARGET FACILITIES: Lahat ng aprubadong *childcare facilities*, atbp. sa Koshigaya

*Tingnan sa website ang lista ng bawat childcare facilities

APLIKASYON: Makipag-ugnayan ng direkta sa facility kung saan gustong bumisita at magpa reseba *in advance*.

IMPORMASYON: Child Care Support Section (HOIKU SHIEN KA) ☎048-963-9167

CHECKUP O SCREENING PARA SA KANSER SA BAGA AT TB

TARGET: 40 years old at pataas na naka-rehistrong residente ng Koshigaya

ANO: ✓Chest X-Ray (para sa lahat)

✓Checkup ng plema (para sa nangangailangan nito)

PAANO: Group checkup o individual/private checkup

	INDIVIDUAL O PRIVATE CHECKUP	GROUP CHECKUP
KAILAN	Hanggang Nobyembre 10	Setyembre – Oktobre
SAAN	Sa mga ospital o klinika	Sa community centers atbp.
KONTRIBUSYON	¥500	¥300
APLIKASYON	Magpa reserba sa ospital o klinika kung saan gustong magpa checkup	Direktang magpunta sa venue

*May adisyunal na kontribusyon (¥500) para sa mga kailangan magpa checkup ng plema

*Tingnan sa Koshigaya Healthcare Guide o di kaya sa website ng Koshigaya ang venue at detalye.

MGA DADALHIN: My number card, health insurance card

IMPORMASYON:

Health Promotion Section – Municipal Health Center
(KENKO ZUKURI SUISHIN KA – HOKEN SENTA)

☎048-960-1100



👉 Website

40TH AWA ODORI FESTIVAL SA MINAMI KOSHIGAYA

History & Culture



Ang Awa Odori festival sa Minami Koshigaya ay nagsisimula noong 1985 sa layunin na magkakaroon ng okasyon na magkakaisa ang mga residente at ang buong komunidad. Ngayon taon ay ang ika-40 na selebrasyon nito. Isa ito sa tatlong pinaka malaking Awa Odori Festival ng buong Japan, maliban sa festival ng Tokushima at Koenji.



ISKEDYUL NGAYONG TAON

	KAILAN	SAAN/VENUE
Pre-event	Agosto 21, Biyernes 7:00PM – 9:00PM	Suncity (Big Hall, Shopping Square)
Stage Performance	Agosoto 22 – 23, Saturday & Sunday 2:00PM – 8:42PM	Suncity (Big Hall, Small Hall)
Street Dancing	Agosoto 22 – 23 5:00PM – 9:00PM	Sa mga area/lugar na nakapalibot o malapit sa Shin-Koshigaya station at sa Minami Koshigaya station

Impromptu Awa Odori lesson at *impromptu* performance

Para sa mga gustong mag-enjoy hindi lang sa panonood, magkakaroon ng impromptu lesson sa araw ng festival. Pagkatapos ng lesson ay sasayaw ang mga sumasali bilang *impromptu* group performance o *niwaka-ren*.

SAAN: Sa harap ng Minami Koshigaya Community Center na shopping square

KAILAN: Agosto 22 – 23 (Sabado at Linggo)

ISKEDYUL	LESSON	PERFORMANCE
Adults, etc.	5:52pm	6:55pm
	7:12pm	8:10pm
Children (5-12 yo)	4:20pm	5:10pm
	*Registration @ 4:00pm	

Gaaya-chan & Koshi-chan Design Manhole

Sa kalsada at iba pa ng south exit ng Minami Koshigaya station, may mga manhole na ang design ay Gaaya-chan at Koshi-chan. May mga manhole cards din sa mga design na ito at pwedeng makahingi ng card sa *Gaaya-chan no kurayashiki*.



Para sa detalye at iba pa, tingnan sa website ng Minami Koshigaya Awa Odori Festival

Saitama-ken Mascot
(Saitamatchi & Kobaton)



Website ♪

JAPANESE LANGUAGE CLASSES CALENDAR – AGOSTO 2026

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
						1 ✓Lingual Koshigaya ✓Kosumo Kodomo Kyoshitsu ✓Kosumo Nihongo Salon Sengendai ✓Tabunka Kodomo Gakushu Juku
2	3	4	5 Walang pasok	6	7 Walang pasok	8 ✓Lingual Koshigaya ✓Kosumo Kodomo Kyoshitsu ✓Kosumo Nihongo Salon Sengendai
9	10	11 Mountain Day	12 Walang pasok	13	14 Walang pasok	15 ✓Kosumo Kodomo Kyoshitsu ✓Kosumo Nihongo Salon Sengendai ✓Tabunka Kodomo Gakushu Juku
16	17	18	19 Walang pasok *Visa-Related Consultation @Community Activity Support Center	20	21 Walang pasok	22 ✓Lingual Koshigaya ✓Kosumo Kodomo Kyoshitsu ✓Kosumo Nihongo Salon Sengendai
23	24	25	26 Walang pasok	27	28 Walang pasok	29 ✓Lingual Koshigaya
30	31		*Legal Consultation @Community Activity Support Center			

GRUPO/ORGANISASYON AT ISKEDYUL	BAYAD	VENUE AT LOKASYON
NIHONGO CIRCLE Miyerkules, 10:00am~12:00noon ***Walang pasok sa boong buwan ng Agosto	100 YEN	SAAN: Central Community Center 4F/5F (Koshigaya 4-1-1) STATION: Koshigaya Station East Exit (7-min. walk) IMPORMASYON: ☎048-974-5642 (SHIRATA-SAN) *Childcare services: ¥100 (kailangan ng reserbasyon)
KOSUMO NIHONGO SALON Miyerkules, 7:00pm~8:30pm ***Walang pasok sa boong buwan ng Agosto	100 YEN	SAAN: Community Activity Support Center (Koshigaya-shi Yayoico 16-1 Koshigaya Twin City B-City 5F) STATION: Koshigaya Station East Exit (1-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-5347-2041 (KOJIMA-SAN)
NIHONGO DE GO! Biyernes, 1:30pm~3:30pm ***Walang pasok sa boong buwan ng Agosto	100 YEN	(1) SAAN: Coop Plaza Koshigaya (Minami Koshigaya 5-4-37) (2) SAAN: Minami Koshigaya Community Center – Palette (Minami Koshigaya 4-21-1) STATION: Shin Koshigaya Station West Exit (5-6 min. walk) IMPORMASYON: ☎090-5574-7070 (TAKAYAMA-SAN)
LINGUAL KOSHIGAYA Sabado, 10:00am~12:00noon	0 YEN	SAAN: Central Community Center 4F/5F (Koshigaya 4-1-1) STATION: Koshigaya Station East Exit (7-min. walk) IMPORMASYON: ☎080-3478-3314 (SUZUKI-SAN)
KOSUMO KODOMO KYOSHITSU & KOSUMO NIHONGO SALON SENGENDAI Sabado, 1:30pm~3:30pm	0 YEN	SAAN: Resona Youth Base (Saitama Resona Sengendai Branch 3F) (Koshigaya-shi Sengendai 1-5-17) STATION: Sengendai Station West Exit (3-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-8310-9522 (INCHARGE) 
TABUNKA KODOMO GAKUSHU JUKU Sabado (1 st & 3 rd), 1:30pm~3:30pm	0 YEN	SAAN: Community Activity Support Center (Koshigaya-shi Yayoicho 16-1 Koshigaya Twin City B-City 5F) STATION: Koshigaya Station East Exit (1-min. walk) IMPORMASYON: ☎090-7422-2002 (OGAWA-SAN)